

## รายการอ้างอิง

### ภาษาไทย

กฎกระทรวงฉบับที่ 14 (พ.ศ. 2538) ออกตามความในพระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน พ.ศ. 2490, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับประกาศทั่วไป เล่มที่ 11 ตอนที่ 28 ก, ลงวันที่ 10 กรกฎาคม พ.ศ. 2538.

ข้อบังคับกระทรวงกลาโหม ว่าด้วยการค้นหาและเก็บกระสุนปืนหรือวัตถุระเบิด พ.ศ.2498.

ข้อบังคับทหาร ว่าด้วยวินัยการรักษาอาวุธและเครื่องยุทโธปกรณ์ พ.ศ.2485.

คำสั่งคณะกรรมการปกครองแผ่นดิน ฉบับที่ 37 ลงวันที่ 21 ตุลาคม พ.ศ. 2519, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับประกาศทั่วไป เล่มที่ 134 ตอนที่ 18พ, ลงวันที่ 21 ตุลาคม พ.ศ. 2519.

คำสั่งคณะกรรมการปกครองแผ่นดิน ฉบับที่ 44 ลงวันที่ 21 ตุลาคม พ.ศ. 2519, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับประกาศทั่วไป เล่มที่ 134 ตอนที่ 61พ, ลงวันที่ 21 ตุลาคม พ.ศ. 2519.

ชูศักดิ์ วงศ์วัชรกาญจน์, ผู้อำนวยการศูนย์ปฏิบัติการห้ามอาวุธเคมี กระทรวงอุตสาหกรรม.

สัมภาษณ์, 26 มีนาคม 2547.

ณัฐณี เกิดสุคนธ์, ผลกระทบของกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศเกี่ยวกับการห้ามใช้และจำกัดการใช้ทุ่นระเบิดสังหารบุคคล : กรณีศึกษาประเทศไทย, วิทยานิพนธ์ปริญญาโท สาขาวิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2543.

ธวัชชัย ธรรมรักษ์, ผู้อำนวยการส่วนการทะเบียนทั่วไป สำนักบริหารการทะเบียน กรมการปกครอง. สัมภาษณ์, 6 พฤษภาคม 2547.

นาวิณี พลายน้อย, เจ้าหน้าที่การชุด 4 กรมองค์การระหว่างประเทศ. สัมภาษณ์, 26 มีนาคม 2547.

นิเวศน์ เลาวพงศ์, อาวุธปืน: ประวัติและวิวัฒนาการ. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์มาลัย, 2539.

เบอร์นาร์ดี โอเบอร์สัน, คณะกรรมการกาชาดระหว่างประเทศตอบคำถามของคุณ: กฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ. แปลโดย ศ.ดร.ประสิทธิ์ เอกบุตร. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์เดือนตุลา, มป.

เบอร์นาร์ดี โอเบอร์สัน, คณะกรรมการกาชาดระหว่างประเทศตอบคำถามของคุณ. แปลโดย ดร.ศารทูล สันติवासะ. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์เดือนตุลา, มป.

พระราชกฤษฎีกาควบคุมการส่งออกปืนออกรายอาณัติซึ่งอาวุธยุทธภัณฑ์และสิ่งที่ใช้ในการสงคราม พ.ศ.2535, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 20 ตอนที่ 8, ลงวันที่ 14 มีนาคม พ.ศ. 2535.

- พระราชบัญญัติควบคุมการส่งออกป็นนกราชอาณาจักรซึ่งอาวุธยุทธภัณฑ์และสิ่งที่ใช้ในการสงคราม พ.ศ.2495, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 7 ตอนที่ 57, ลงวันที่ 29 มกราคม พ.ศ. 2495.
- พระราชบัญญัติควบคุมยุทธภัณฑ์ พ.ศ.2530, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 104 ตอนที่ 254 (ฉบับพิเศษ) ลงวันที่ 7 ธันวาคม พ.ศ. 2530.
- พระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน พ.ศ.2490, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 42 ตอนที่ 556, ลงวันที่ 9 กันยายน พ.ศ. 2490.
- พระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน (ฉบับที่ 2) พ.ศ.2491, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 5 ตอนที่ 30, ลงวันที่ 27 มกราคม พ.ศ. 2491.
- พระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน (ฉบับที่ 3) พ.ศ.2501, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 72 ตอนที่ 447, ลงวันที่ 16 กันยายน พ.ศ. 2501.
- พระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน (ฉบับที่ 4) พ.ศ.2510, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 771 ตอนที่ 93, ลงวันที่ 3 ตุลาคม พ.ศ. 2510.
- พระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน (ฉบับที่ 5) พ.ศ.2517, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 109 ตอนที่ 22พ, ลงวันที่ 26 มิถุนายน พ.ศ. 2517.
- พระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน (ฉบับที่ 6) พ.ศ.2518, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 174 ตอนที่ 1พ, ลงวันที่ 29 สิงหาคม พ.ศ. 2518.
- พระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน (ฉบับที่ 7) พ.ศ.2522, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 28 ตอนที่ 13พ, ลงวันที่ 1 มีนาคม 2522.
- พระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน (ฉบับที่ 8) พ.ศ.2530, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 141 ตอนที่ 22พ, ลงวันที่ 24 กรกฎาคม พ.ศ. 2530.

พระราชบัญญัติอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งทำเทียมอาวุธปืน (ฉบับที่ 9) พ.ศ.2543, ราชกิจจานุเบกษา ฉบับกฤษฎีกา เล่มที่ 92ก ตอนที่ 4, ลงวันที่ 11 ตุลาคม พ.ศ. 2543.

พันตำรวจเอก มาโนช ตันตระเรียร. ผู้กำกับการ ทำหน้าที่อาจารย์ ภาควิชาป้องกันและปราบปราม สถาบันพัฒนาข้าราชการตำรวจ กองบัญชาการศึกษา สำนักงานตำรวจแห่งชาติ. สัมภาษณ์, 18 มีนาคม 2547.

พันเอกปิยะพล วัฒนกุล. ผู้อำนวยการกองกฤษฎีกาอาหารและการต่างประเทศ กรมพระธรรมนูญทหาร. สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2547.

ศรีเพ็ญ สุภพิทยากุล (บรรณาธิการ), มนุษย์กับสันติภาพ. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2546.

สภากาชาดไทยและคณะกรรมการกาชาดระหว่างประเทศ, พิธีสารเพิ่มเติมอนุสัญญาเจนีวา อนุสัญญาเจนีวา ลงวันที่ 12 สิงหาคม ค.ศ. 1949. กรุงเทพฯ: เซ็นจูรี, 2542.

สภากาชาดไทยและคณะกรรมการกาชาดระหว่างประเทศ, อนุสัญญาเจนีวา ลงวันที่ 12 สิงหาคม ค.ศ. 1949. กรุงเทพฯ: เซ็นจูรี, 2542.

สมพงษ์ ชุมาก, บทบาทของสหประชาชาติในเรื่องการลดอาวุธ. รายงานการวิจัย ศูนย์วิจัยธาดาภิเษก สมโภช จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 2529.

สรรเสริญ สุวรรณประเทศและพนัส ศรีกิจกุล, ศัพท์ทหาร ไทย- อังกฤษ. กรุงเทพฯ: วิทยพัฒน์, 2543.

สรศักดิ์ สุขงกช, หน่วยรบพิเศษ. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์ Animate Group, 2546.

สวณิต สดงคุณห์, ปัญหาและแนวทางในการปรับปรุงกฎหมายว่าด้วยอาวุธปืน: ศึกษาในเชิงกฎหมายเปรียบเทียบ, วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต สาขาวิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2544

### ภาษาอังกฤษ

1999 Inter-American Convention against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives and other Related Material.

Alpers, Philip and Twyford, Conor, "Small Arms in the Pacific," Small Arms Survey

Occasional Paper No.8. Geneva: Small Arms Survey, 2003.

- Alves, Pericles Gasparini and Cipollone, Daiana Belinda , Curbing Illicit Trafficking in Small Arms and Sensitive Technologies: An Action-Oriented Agenda. New York: United Nations Institute for Disarmament Research, 1998.
- Annan, Kofi A. , Prevention of Armed Conflict :Report of the Secretary- General. New York: United Nations Department of Public Information, 2001.
- Baek, Kwang-II , McLaurin, Ronald D. , and Moon, Chung-in (Edit), The Dilemma of Third World Defense Industries: Supplier Control or recipient Autonomy?. Seoul: Westview Press, 1989.
- Bamako Declaration on an African Common Position on the Illicit Proliferation, Circulation and Trafficking of Small Arms and Light Weapons 2000.
- Beasley, Ryan, Buchanan, Cate and Muggah, Robert, In the Line of Fire. Geneva: Small Arms Survey, 2003.
- Best, Geoffrey. War and Law Since 1945. Oxford: Clarendon Press, 1994.
- Chen Pua, Magdalene Hsien (edit), The Devastating Impact of Small Arms and Light Weapons on the Lives of Women: A Collection of Testimonies. International Action Network on Small Arms. Available on Website <http://www.iansa.org>.
- Coupland, Robin M. , The SIrUS Project: Towards a determination of which weapons cause "superfluous injury or unnecessary suffering". Geneva: International Committee of the Red Cross, 1997.
- Declaration concerning Firearms, Ammunition and Other Related Materials in the Southern African Development Community 2001.
- Economic Community of West African States, 1998 Declaration of a Moratorium on Importation, Exportation and Manufacture of the Lights Weapons in West Africa. Available on Website <http://www.grip.org/bdg/g1649.htm>.
- Epstien, Jeffrey H. , "Small Arms Become Big Problem." The Futurist. Volume 32 Number 6 (August-September 1998), p.8.
- EU Code of Conduct for Arms Exports 1998.
- Goldring, Natalie J., "Creating a Global Transparency Regime." SAIS Review. Volume XXII Number 1 (Winter-Spring 2002) p.207-211.
- Green, Owen, "The 2001 UN Conference: A Useful Step Forward?." SAIS Review. Volume XXII Number 1 (Winter-Spring 2002) p.195-201.

Group of Governmental Experts of the States Parties to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have indiscriminate effects, Draft Proposal for an Instrument on Explosive Remnants of War. Working Group on the Explosive Remnants of War Doc. CCW/GGE/WG.1/WP.1/Rev.1 (May 2003).

Haug, Maria . Langvandslien, Martin , Lumpe, Lora and Marsh, Nicholas , “Shining a Light on Small Arms Exports: The Record of State Transparency.” The Norwegian Initiative on Small Arms Transfer: Occasional Paper No.4. Oslo: The Norwegian Initiative on Small Arms Transfer, 2002.

Hewedy, Amin , “Arms reduction in the Middle East: Between credibility and illusion,” Arms Reduction: economic implication in the post-cold war era. Tokyo: United Nations University Press, 1995.

Inter-Agency Standing Committee, A Programme of Action to Address the Human Cost of Small Arms and Light Weapons. Available on Website <http://www.undp.org/erd/smallarms/pubs.htm>.

International action network on small arms, Iansa Newsletter. December 2001. Available on website <http://www.iansa.org>

International action network on small arms, Iansa Newsletter. February 2002. Available on website <http://www.iansa.org>

International action network on small arms, Iansa Newsletter. June 2003. Available on website <http://www.iansa.org>

International Action Network on Small Arms, Implementing the Programme of Action 2003 : Action by States and Civil Society, Produce by Biting the Bullet, Available on website: [www.iansa.org](http://www.iansa.org).

International Committee of the Red Cross, “United Nations Conference on the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All its Aspects.” International Review of the Red Cross. Volume 83 Number 843 (September 2001).

International Committee of the Red Cross, Arms Availability and the Situation of Civilians in Armed Conflict. Geneva: International Committee of the Red Cross, 1995.

- International Committee of the Red Cross, Arms Availability and Violations of International Humanitarian Law and the Deterioration of the Situation of Civilians in Armed Conflicts: Expert Group Meeting Report Oslo 1998. Oslo: Norwegian Red Cross, 1998.
- International Committee of the Red Cross, International Humanitarian Law. Geneva: International Committee of the Red Cross, 2002.
- Klare, Michael T. , "Stemming the Lethal Trade in Small Arms and Light Weapons." Issues in Science and Technology. Volume 12 (Fall 1995) p.52-58.
- Klican, Aharon and Pedatzur, Reuven , Rearming Israel Defense Procurement Through the 1990s. Colorado: Westview Press, 1992.
- Kopel, David B., "The UN Small Arms Conference." SAIS Review. Volume XXIII Number 1 (Winter-Spring 2003) p.319-324.
- Kramer, Katherine , "Legal Controls on Small Arms and Light Weapons in Southeast Asia," Small Arms Survey occasional Paper No.3. Geneva Controls on Small Arms and Light Weapons in Southeast. Geneva: Small Arms Survey, 2001.
- Laurance, Edward and Stohl, Rachel , "Making Global Public Policy: The Case of Small Arms and Light Weapons." Small Arms Survey Occasional Paper No.7. Geneva: Small Arms Survey, 2002.
- Machel, Graca , Impact of Armed Conflict on Children. New York: Department of public Information, 1996.
- Machel, Graca , The Impact of Armed Conflict on Children: International Conference on war Affected Children. Winnipeg Canada , September 2000.
- McNamara, Robert S. , " A new international order and its implications for arms reductions," Arms Reduction: economic implication in the post-cold war era. Tokyo: United Nations University Press, 1995.
- Meyrowitz, Henri , The Principle of Superfluous Injury or Unnecessary Suffering. Geneva: International Committee of the Red Cross, 1994.
- Muggah, Robert and Berman, Eric , Humanitarianism Under Threat: The Humanitarian Impacts of Small Arms and Light Weapons. Geneva: Small Arms Survey, 2001.
- Muggah, Robert and Moser-Puangsuwan, Yeshua (edits), Whose Security Counts?: Participatory Research on rms Violence and Human Insecurity in Southeast Asia. Bangkok: Nonviolence International, 2003.

- Muggah, Robert and Batchelor, Peter . "Development Held Hostage": Assessing the Effects of Small Arms on Human Development. New York: United Nations Development Programme, 2002.
- Nairobi Declaration on Small Arms and Light Weapons 2000.
- Perlstein, Gary R., "The World is not a Peaceful Place." SAIS Review. Volume XXIII Number 1 (Winter-Spring 2003) p.313-317.
- Renner, Michael , "An Epidemic of Guns." World Watch. Volume 11 Number 4 (July-August 1998) p.22-9.
- Roberts, Adam and Guelff, Richard, Documents on the Laws of War, Oxford: Clarendon Press, 1982.
- Saferworld, Saferworld Annual Report 2001. Available on website <http://www.saferworld.org.uk>
- Sandoz, Yves , "Prohibitions or Restrictions on the use of certain conventional weapons: United Nations on Prohibitions or Restrictions of use of certain conventional weapons," International Review of the Red Cross. January-February 1981.
- Small Arms Survey, Small Arms Survey 2001: Profiling the Problem. New York: Oxford University Press, 2001.
- Small Arms Survey, Small Arms Survey 2002: A watershed year for International efforts. New York: Oxford University Press, 2002.
- Small Arms Survey, Small Arms Survey 2003: Development denied. New York: Oxford University Press, 2003.
- Stockholm International Peace Research Institute, Sipri Year Book 1995 on Armament, Disarmament and International Security. New York: Oxford University Press, 1995.
- Stockholm International Peace Research Institute, Sipri Year Book 1999 on Armament, Disarmament and International Security. New York: Oxford University Press, 1999.
- Stockholm International Peace Research Institute, Sipri Year Book 2001 on Armament, Disarmament and International Security. New York: Oxford University Press, 2001.
- Stockholm International Peace Research Institute, Sipri Year Book 2003 on Armament, Disarmament and International Security. New York: Oxford University Press, 2003.
- UNAFEI, Resource Material Series No.50: Work Product of the 102<sup>nd</sup> International Seminar "Crime Prevention Through Effective Firearms Regulation". Tokyo: UNAFEI, March 1997.

- UNHCR, The State of The World's Refugees 2000. New York: Oxford University Press, 2000.
- United Nation, Illicit traffic in small arms. UN.Doc. A/55/323 (August 2000).
- United Nation, Protection of children affected by armed conflict. UN.Doc. A/54/430 (October 1999).
- United Nations Department for Disarmament Affairs, A Destruction Handbook: Small Arms, Lights Weapons Ammunition and Explosives. New York: United Nations, 2000.
- United Nations Department for Disarmament Affairs, Small Arms. New York: United Nations, 1999.
- United Nations Development Programme. "Small Arms and Light Weapons." Essentials No.9. November 2002. Available on website  
<http://www.undp.org/rd/smallarms/docs/essentials.pdf>
- United Nations General Assembly, General and complete disarmament: Small Arms. UN.Doc. A/RES/53/77E (January 1999).
- United Nations General Assembly, Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. UN.Doc. A/RES/55/255, (June 2001).
- United Nations General Assembly, Report of the Ad Hoc Committee on the Elaboration of a Convention against Transnational Organized Crime on the work of its first to eleventh session. UN.Doc. A/55/383/Add.2 (March 2001).
- United Nations Security Council, Methods of destruction of small arms, light weapons, ammunition and explosives. UN.DOC.S/2000/1092 (November 2000).
- United Nations, Draft Programme of Action to Prevent, Combat and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects. UN.Doc. A/CONF.192/L.5 (July 2001).
- United Nations, Illicit Trafficking in Small Arms and Light Weapons. UN.Doc. A/RES/55/33Q (November 2000).
- United Nations, Report of the United Nations Conference on the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects New York, 9-20 July 2001. UN.Doc. A/CONF.192/15 (July 2001)
- United Nations, Resolution 1467 (2003) on Small Arms. UN.Doc. S/RES/1467 (March 2003).



United Nations, Security Council meeting on Small Arms. Un.Doc. S/PV.4048 (September 1999).

United Nations, Small Arms. Un.Doc. S/2002/1053 (September 2002).

United Nations, The illicit trade in small arms and light weapons in all its aspects. Un.Doc.

A/RES/57/72 (December 2002).

Willett, Susan (Edit), Participatory Monitoring of Humanitarian Mine Action: Giving Voice to Citizens of Nicaragua, Mozambique and Cambodia. Geneva: United Nations Institute for Disarmament Research, 2003.




ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ก.

**Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their  
Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations  
Convention against Transnational Organized Crime**

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

**Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their  
Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations  
Convention against Transnational Organized Crime**

**Preamble**

*The States Parties to this Protocol,*

*Aware* of the urgent need to prevent, combat and eradicate the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition, owing to the harmful effects of those activities on the security of each State, region and the world as a whole, endangering the well-being of peoples, their social and economic development and their right to live in peace,

*Convinced*, therefore, of the necessity for all States to take all appropriate measures to this end, including international cooperation and other measures at the regional and global levels,

*Recalling* General Assembly resolution 53/111 of 9 December 1998, in which the Assembly decided to establish an open-ended intergovernmental ad hoc committee for the purpose of elaborating a comprehensive international convention against transnational organized crime and of discussing the elaboration of, inter alia, an international instrument combating the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition,

*Bearing in mind* the principle of equal rights and self-determination of peoples, as enshrined in the Charter of the United Nations and the Declaration on Principles of International Law concerning Friendly Relations and Cooperation among States in accordance with the Charter of the United Nations,

*Convinced* that supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime with an international instrument against the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition will be useful in preventing and combating those crimes,

*Have agreed as follows:*

## **I. General provisions**

### *Article 1*

#### *Relation with the United Nations Convention against Transnational Organized Crime*

1. This Protocol supplements the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. It shall be interpreted together with the Convention.
2. The provisions of the Convention shall apply, *mutatis mutandis*, to this Protocol unless otherwise provided herein.
3. The offences established in accordance with article 5 of this Protocol shall be regarded as offences established in accordance with the Convention.

### *Article 2*

#### *Statement of purpose*

The purpose of this Protocol is to promote, facilitate and strengthen cooperation among States Parties in order to prevent, combat and eradicate the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition.

### *Article 3*

#### *Use of terms*

For the purposes of this Protocol:

- (a) "Firearm" shall mean any portable barrelled weapon that expels, is designed to expel or may be readily converted to expel a shot, bullet or projectile by the action of an explosive, excluding antique firearms or their replicas. Antique firearms and their replicas shall be defined in

accordance with domestic law. In no case, however, shall antique firearms include firearms manufactured after 1899;

(b) "Parts and components" shall mean any element or replacement element specifically designed for a firearm and essential to its operation, including a barrel, frame or receiver, slide or cylinder, bolt or breech block, and any device designed or adapted to diminish the sound caused by firing a firearm;

(c) "Ammunition" shall mean the complete round or its components, including cartridge cases, primers, propellant powder, bullets or projectiles, that are used in a firearm, provided that those components are themselves subject to authorization in the respective State Party;

(d) "Illicit manufacturing" shall mean the manufacturing or assembly of firearms, their parts and components or ammunition:

(i) From parts and components illicitly trafficked;

(ii) Without a licence or authorization from a competent authority of the State Party where the manufacture or assembly takes place; or

(iii) Without marking the firearms at the time of manufacture, in accordance with article 8 of this Protocol; Licensing or authorization of the manufacture of parts and components shall be in accordance with domestic law;

(e) "Illicit trafficking" shall mean the import, export, acquisition, sale, delivery, movement or transfer of firearms, their parts and components and ammunition from or across the territory of one State Party to that of another State Party if any one of the States Parties concerned does not authorize it in accordance with the terms of this Protocol or if the firearms are not marked in accordance with article 8 of this Protocol;

(f) "Tracing" shall mean the systematic tracking of firearms and, where possible, their parts and components and ammunition from manufacturer to purchaser for the purpose of assisting the competent authorities of States Parties in detecting, investigating and analysing illicit manufacturing and illicit trafficking.

*Article 4**Scope of application*

1. This Protocol shall apply, except as otherwise stated herein, to the prevention of illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition and to the investigation and prosecution of offences established in accordance with article 5 of this Protocol where those offences are transnational in nature and involve an organized criminal group.
2. This Protocol shall not apply to state-to-state transactions or to state transfers in cases where the application of the Protocol would prejudice the right of a State Party to take action in the interest of national security consistent with the Charter of the United Nations.

*Article 5**Criminalization*

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences the following conduct, when committed intentionally:
  - (a) Illicit manufacturing of firearms, their parts and components and ammunition;
  - (b) Illicit trafficking in firearms, their parts and components and ammunition;
  - (c) Falsifying or illicitly obliterating, removing or altering the marking(s) on firearms required by article 8 of this Protocol.
2. Each State Party shall also adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences the following conduct:
  - (a) Subject to the basic concepts of its legal system, attempting to commit or participating as an accomplice in an offence established in accordance with paragraph 1 of this article; and
  - (b) Organizing, directing, aiding, abetting, facilitating or counselling the commission of an offence established in accordance with paragraph 1 of this article.

*Article 6**Confiscation, seizure and disposal*

1. Without prejudice to article 12 of the Convention, States Parties shall adopt, to the greatest extent possible within their domestic legal systems, such measures as may be necessary to enable confiscation of firearms, their parts and components and ammunition that have been illicitly manufactured or trafficked.
2. States Parties shall adopt, within their domestic legal systems, such measures as may be necessary to prevent illicitly manufactured and trafficked firearms, parts and components and ammunition from falling into the hands of unauthorized persons by seizing and destroying such firearms, their parts and components and ammunition unless other disposal has been officially authorized, provided that the firearms have been marked and the methods of disposal of those firearms and ammunition have been recorded.

## II. Prevention

### *Article 7*

#### *Record-keeping*

Each State Party shall ensure the maintenance, for not less than ten years, of information in relation to firearms and, where appropriate and feasible, their parts and components and ammunition that is necessary to trace and identify those firearms and, where appropriate and feasible, their parts and components and ammunition which are illicitly manufactured or trafficked and to prevent and detect such activities. Such information shall include:

- (a) The appropriate markings required by article 8 of this Protocol;
- (b) In cases involving international transactions in firearms, their parts and components and ammunition, the issuance and expiration dates of the appropriate licences or authorizations, the country of export, the country of import, the transit countries, where appropriate, and the final recipient and the description and quantity of the articles.

### *Article 8*

#### *Marking of firearms*

1. For the purpose of identifying and tracing each firearm, States Parties shall:



(a) At the time of manufacture of each firearm, either require unique marking providing the name of the manufacturer, the country or place of manufacture and the serial number, or maintain any alternative unique user-friendly marking with simple geometric symbols in combination with a numeric and/or alphanumeric code, permitting ready identification by all States of the country of manufacture;

(b) Require appropriate simple marking on each imported firearm, permitting identification of the country of import and, where possible, the year of import and enabling the competent authorities of that country to trace the firearm, and a unique marking, if the firearm does not bear such a marking. The requirements of this subparagraph need not be applied to temporary imports of firearms for verifiable lawful purposes;

(c) Ensure, at the time of transfer of a firearm from government stocks to permanent civilian use, the appropriate unique marking permitting identification by all States Parties of the transferring country.

2. States Parties shall encourage the firearms manufacturing industry to develop measures against the removal or alteration of markings.

#### *Article 9*

#### *Deactivation of firearms*

A State Party that does not recognize a deactivated firearm as a firearm in accordance with its domestic law shall take the necessary measures, including the establishment of specific offences if appropriate, to prevent the illicit reactivation of deactivated firearms, consistent with the following general principles of deactivation:

(a) All essential parts of a deactivated firearm are to be rendered permanently inoperable and incapable of removal, replacement or modification in a manner that would permit the firearm to be reactivated in any way;

(b) Arrangements are to be made for deactivation measures to be verified, where appropriate, by a competent authority to ensure that the modifications made to a firearm render it permanently inoperable;

(c) Verification by a competent authority is to include a certificate or record attesting to the deactivation of the firearm or a clearly visible mark to that effect stamped on the firearm.

*Article 10*

*General requirements for export, import and transit licensing or authorization systems*

1. Each State Party shall establish or maintain an effective system of export and import licensing or authorization, as well as of measures on international transit, for the transfer of firearms, their parts and components and ammunition.
2. Before issuing export licences or authorizations for shipments of firearms, their parts and components and ammunition, each State Party shall verify:
  - (a) That the importing States have issued import licences or authorizations; and
  - (b) That, without prejudice to bilateral or multilateral agreements or arrangements favouring landlocked States, the transit States have, at a minimum, given notice in writing, prior to shipment, that they have no objection to the transit.
3. The export and import licence or authorization and accompanying documentation together shall contain information that, at a minimum, shall include the place and the date of issuance, the date of expiration, the country of export, the country of import, the final recipient, a description and the quantity of the firearms, their parts and components and ammunition and, whenever there is transit, the countries of transit. The information contained in the import licence must be provided in advance to the transit States.
4. The importing State Party shall, upon request, inform the exporting State Party of the receipt of the dispatched shipment of firearms, their parts and components or ammunition.
5. Each State Party shall, within available means, take such measures as may be necessary to ensure that licensing or authorization procedures are secure and that the authenticity of licensing or authorization documents can be verified or validated.
6. States Parties may adopt simplified procedures for the temporary import and export and the transit of firearms, their parts and components and ammunition for verifiable lawful purposes such as hunting, sport shooting, evaluation, exhibitions or repairs.

*Article 11**Security and preventive measures*

In an effort to detect, prevent and eliminate the theft, loss or diversion of, as well as the illicit manufacturing of and trafficking in, firearms, their parts and components and ammunition, each State Party shall take appropriate measures:

- (a) To require the security of firearms, their parts and components and ammunition at the time of manufacture, import, export and transit through its territory; and
- (b) To increase the effectiveness of import, export and transit controls, including, where appropriate, border controls, and of police and customs transborder cooperation.

*Article 12**Information*

1. Without prejudice to articles 27 and 28 of the Convention, States Parties shall exchange among themselves, consistent with their respective domestic legal and administrative systems, relevant case-specific information on matters such as authorized producers, dealers, importers, exporters and, whenever possible, carriers of firearms, their parts and components and ammunition.
2. Without prejudice to articles 27 and 28 of the Convention, States Parties shall exchange among themselves, consistent with their respective domestic legal and administrative systems, relevant information on matters such as:
  - (a) Organized criminal groups known to take part or suspected of taking part in the illicit manufacturing of or trafficking in firearms, their parts and components and ammunition;
  - (b) The means of concealment used in the illicit manufacturing of or trafficking in firearms, their parts and components and ammunition and ways of detecting them;
  - (c) Methods and means, points of dispatch and destination and routes customarily used by organized criminal groups engaged in illicit trafficking in firearms, their parts and components and ammunition; and
  - (d) Legislative experiences and practices and measures to prevent, combat and eradicate the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition.

3. States Parties shall provide to or share with each other, as appropriate, relevant scientific and technological information useful to law enforcement authorities in order to enhance each other's abilities to prevent, detect and investigate the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition and to prosecute the persons involved in those illicit activities.

4. States Parties shall cooperate in the tracing of firearms, their parts and components and ammunition that may have been illicitly manufactured or trafficked. Such cooperation shall include the provision of prompt responses to requests for assistance in tracing such firearms, their parts and components and ammunition, within available means.

5. Subject to the basic concepts of its legal system or any international agreements, each State Party shall guarantee the confidentiality of and comply with any restrictions on the use of information that it receives from another State Party pursuant to this article, including proprietary information pertaining to commercial transactions, if requested to do so by the State Party providing the information. If such confidentiality cannot be maintained, the State Party that provided the information shall be notified prior to its disclosure.

### *Article 13*

#### *Cooperation*

1. States Parties shall cooperate at the bilateral, regional and international levels to prevent, combat and eradicate the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition.

2. Without prejudice to article 18, paragraph 13, of the Convention, each State Party shall identify a national body or a single point of contact to act as liaison between it and other States Parties on matters relating to this Protocol.

3. States Parties shall seek the support and cooperation of manufacturers, dealers, importers, exporters, brokers and commercial carriers of firearms, their parts and components and ammunition to prevent and detect the illicit activities referred to in paragraph 1 of this article.

*Article 14**Training and technical assistance*

States Parties shall cooperate with each other and with relevant international organizations, as appropriate, so that States Parties may receive, upon request, the training and technical assistance necessary to enhance their ability to prevent, combat and eradicate the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition, including technical, financial and material assistance in those matters identified in articles 29 and 30 of the Convention.

*Article 15**Brokers and brokering*

1. With a view to preventing and combating illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition, States Parties that have not yet done so shall consider establishing a system for regulating the activities of those who engage in brokering. Such a system could include one or more measures such as:

- (a) Requiring registration of brokers operating within their territory;
- (b) Requiring licensing or authorization of brokering; or
- (c) Requiring disclosure on import and export licences or authorizations, or accompanying documents, of the names and locations of brokers involved in the transaction.

2. States Parties that have established a system of authorization regarding brokering as set forth in paragraph 1 of this article are encouraged to include information on brokers and brokering in their exchanges of information under article 12 of this Protocol and to retain records regarding brokers and brokering in accordance with article 7 of this Protocol.

**III. Final provisions***Article 16**Settlement of disputes*

1. States Parties shall endeavour to settle disputes concerning the interpretation or application of this Protocol through negotiation.

2. Any dispute between two or more States Parties concerning the interpretation or application of this Protocol that cannot be settled through negotiation within a reasonable time shall, at the request of one of those States Parties, be submitted to arbitration. If, six months after the date of the request for arbitration, those States Parties are unable to agree on the organization of the arbitration, any one of those States Parties may refer the dispute to the International Court of Justice by request in accordance with the Statute of the Court.

3. Each State Party may, at the time of signature, ratification, acceptance or approval of or accession to this Protocol, declare that it does not consider itself bound by paragraph 2 of this article. The other States Parties shall not be bound by paragraph 2 of this article with respect to any State Party that has made such a reservation.

4. Any State Party that has made a reservation in accordance with paragraph 3 of this article may at any time withdraw that reservation by notification to the Secretary-General of the United Nations.

#### *Article 17*

##### *Signature, ratification, acceptance, approval and accession*

1. This Protocol shall be open to all States for signature at United Nations Headquarters in New York from the thirtieth day after its adoption by the General Assembly until 12 December 2002.

2. This Protocol shall also be open for signature by regional economic integration organizations provided that at least one member State of such organization has signed this Protocol in accordance with paragraph 1 of this article.

3. This Protocol is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations. A regional economic integration organization may deposit its instrument of ratification, acceptance or approval if at least one of its member States has done likewise. In that instrument of ratification, acceptance or approval, such organization shall declare the extent of its competence with respect to the matters governed by this Protocol. Such organization shall also inform the depositary of any relevant modification in the extent of its competence.

4. This Protocol is open for accession by any State or any regional economic integration organization of which at least one member State is a Party to this Protocol. Instruments of

accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations. At the time of its accession, a regional economic integration organization shall declare the extent of its competence with respect to matters governed by this Protocol. Such organization shall also inform the depositary of any relevant modification in the extent of its competence.

#### *Article 18*

##### *Entry into force*

1. This Protocol shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit of the fortieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, except that it shall not enter into force before the entry into force of the Convention. For the purpose of this paragraph, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

2. For each State or regional economic integration organization ratifying, accepting, approving or acceding to this Protocol after the deposit of the fortieth instrument of such action, this Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit by such State or organization of the relevant instrument or on the date this Protocol enters into force pursuant to paragraph 1 of this article, whichever is the later.

#### *Article 19*

##### *Amendment*

1. After the expiry of five years from the entry into force of this Protocol, a State Party to the Protocol may propose an amendment and file it with the Secretary-General of the United Nations, who shall thereupon communicate the proposed amendment to the States Parties and to the Conference of the Parties to the Convention for the purpose of considering and deciding on the proposal. The States Parties to this Protocol meeting at the Conference of the Parties shall make every effort to achieve consensus on each amendment. If all efforts at consensus have been exhausted and no agreement has been reached, the amendment shall, as a last resort, require for

its adoption a two-thirds majority vote of the States Parties to this Protocol present and voting at the meeting of the Conference of the Parties.

2. Regional economic integration organizations, in matters within their competence, shall exercise their right to vote under this article with a number of votes equal to the number of their member States that are Parties to this Protocol. Such organizations shall not exercise their right to vote if their member States exercise theirs and vice versa.

3. An amendment adopted in accordance with paragraph 1 of this article is subject to ratification, acceptance or approval by States Parties.

4. An amendment adopted in accordance with paragraph 1 of this article shall enter into force in respect of a State Party ninety days after the date of the deposit with the Secretary-General of the United Nations of an instrument of ratification, acceptance or approval of such amendment.

5. When an amendment enters into force, it shall be binding on those States Parties which have expressed their consent to be bound by it. Other States Parties shall still be bound by the provisions of this Protocol and any earlier amendments that they have ratified, accepted or approved.

#### *Article 20*

#### *Denunciation*

1. A State Party may denounce this Protocol by written notification to the Secretary-General of the United Nations. Such denunciation shall become effective one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

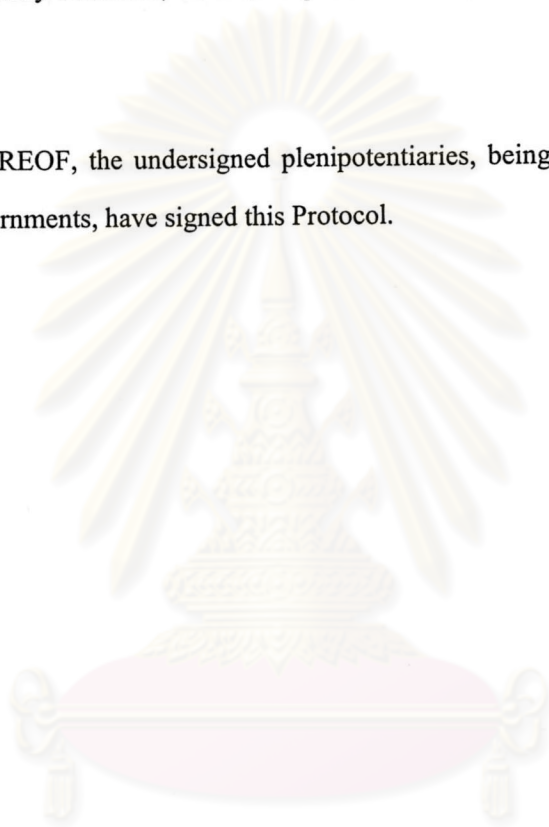
2. A regional economic integration organization shall cease to be a Party to this Protocol when all of its member States have denounced it.



*Article 21**Depositary and languages*

1. The Secretary-General of the United Nations is designated depositary of this Protocol.
2. The original of this Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์

นายดาบร คำไตรย์ เกิดวันที่ 10 สิงหาคม พ.ศ. 2521 ที่กรุงเทพมหานคร สำเร็จการศึกษาปริญญาวิทยาศาสตรบัณฑิต คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในปีการศึกษา 2542 และเข้าศึกษาต่อในหลักสูตรนิเทศศาสตรมหาบัณฑิตที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อ พ.ศ. 2543



ศูนย์วิทยพัชการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย